

LATÍN II

1.- TRADUCCIÓN (cualificarse entre 0 e 6 puntos): tradúzase un dos seguintes textos:

TRADUCCIÓN (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase uno de los siguientes textos:

TEXTO 1:

O rei romano Numa Pompilio / El rey romano Numa Pompilio.

Postea Numa Pompilius rex creatus est, qui bellum quidem nullum gessit, sed non minus civitati quam Romulus profuit. Nam et leges Romanis moresque constituit, qui consuetudine proeliorum iam latrones ac semibarbari putabantur, et annum descripsit in decem menses.

TEXTO 2:

Vemos mellor os defectos dos demais que os propios / Vemos mejor los defectos de los demás que los propios.

Peras imposuit Iuppiter nobis duas:
propriis repletam vitiis post tergum dedit,
alienis ante pectus suspendit gravem.
Hac re videre nostra mala non possumus;
alii simul delinquent, censores sumus.

2.- GRAMÁTICA (cualificarse entre 0 e 1 punto): explíquese morfosintacticamente o fragmento subliñado no texto escollido para traducir.

GRAMÁTICA (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfosintacticamente el fragmento subrayado en el texto escogido para traducir.

3.- LITERATURA (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos): respóndase a unha das dúas seguintes cuestións:

LITERATURA (se calificará entre 0 y 1'5 puntos): respóndase a una de las dos siguientes cuestiones:

1) A obra oratoria de Cicerón / La obra oratoria de Cicerón.

2) Principais características da comedia de Plauto / Principales características de la comedia de Plauto.

4.- MUNDO CLÁSICO (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a dúas das seguintes catro cuestións:

MUNDO CLÁSICO (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a dos de las siguientes cuatro cuestiones:

1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**alma mater**", "**ex profeso**", "**in medio virtus**".

2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Bierzo", "Compostela", "Sobrado".

3) Sinálese o prefixo e explíquese qué significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "anticlerical", "disgregar", "superpoboación/superpoblación".

4) Resúmase e coméntese brevemente a historia de Lucrecia narrada por Tito Livio (I, 57-58) / Resúmase y coméntese brevemente la historia de Lucrecia narrada por Tito Livio (I, 57-58).

LATÍN II

1.- TRADUCCIÓN (cualificarse entre 0 e 6 puntos): tradúzase un dos seguintes textos:

TRADUCCIÓN (se calificará entre 0 y 6 puntos): tradúzcase uno de los siguientes textos:

TEXTO 1:

Morte do heroe hispano Viriato / Muerte del héroe hispano Viriato.

Eodem tempore Viriathus a suis interfectus est, cum quattuordecim annis Hispanias adversus Romanos movisset. Pastor primo fuit, mox latronum dux, postremo tantos ad bellum populos concitavit, ut assertor contra Romanos Hispaniae putaretur.

TEXTO 2:

As ras piden un rei / Las ranas piden un rey.

Ranae vagantes liberis paludibus
clamore magno regem petiere ab Iove,
qui dissolutos mores vi compesceret.
Pater deorum risit atque illis dedit
parvum tigillum.

2.- GRAMÁTICA (cualificarse entre 0 e 1 punto): explíquese morfosintacticamente o fragmento subliñado no texto escollido para traducir.

GRAMÁTICA (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfosintacticamente el fragmento subrayado en el texto escogido para traducir.

3.- LITERATURA (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos): respóndase a unha das dúas seguintes cuestións:

LITERATURA (se calificará entre 0 y 1'5 puntos): respóndase a una de las dos siguientes cuestiones:

- 1) A produción oratoria de Cicerón / La producción oratoria de Cicerón.
- 2) Principais características da épica latina / Principales características de la épica latina.

4.- MUNDO CLÁSICO (cualificarse entre 0 e 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a dúas das seguintes catro cuestións:

MUNDO CLÁSICO (se calificará entre 0 y 1'5 puntos: 0'75 cada cuestión): respóndase a dos de las siguientes cuatro cuestiones:

- 1) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**curriculum vitae**", "**habeas corpus**", "**urbi et orbi**".
- 2) Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Monforte", "Ribeira", "Vigo".
- 3) Sinálese o prefixo e explíquese qué significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "contradicir/contradecir", "pospoñer/posponer", "supranacional".
- 4) Descríbase a relación amorosa de Catulo e Lesbia presentada nas composicións do poeta lidas/ Descríbase la relación amorosa de Catulo y Lesbia presentada en las composiciones del poeta leídas.

Criterios de Avaliación / Corrección

CONVOCATORIAS DE XUÑO E SETEMBRO

- 1.- **TRADUCCIÓN:** cualificarase entre CERO (0) e SEIS (6) puntos; valorarase a exactitude e precisión no contido e a corrección do resultado na lingua de destino.
- 2.- **GRAMÁTICA:** cualificarase entre CERO (0) e UN (1) punto; é obrigatorio comentar o fragmento correspondente ao texto escollido para traducir, polo tanto non será válido comentar o fragmento do texto non traducido; valorarase que se expliquen correctamente todas as unidades morfolóxicas do fragmento e as estruturas sintácticas a que dan lugar.
- 3.- **LITERATURA:** cualificarase entre CERO (0) e UN e MEDIO (1'5) puntos; hai que responder a unha soa das dúas preguntas propostas, polo que, no caso de que algún alumno/-a responda ás dúas, se terá só en conta a que desenvolva en primeiro lugar; valorarase a exactitude, cantidade e calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e a claridade e corrección da exposición.
- 4.- **MUNDO CLÁSICO:** cualificarase entre CERO (0) e UN e MEDIO (1'5) puntos, correspondendo 0'75 puntos a cada unha das dúas cuestións que hai que responder entre as catro propostas; se algún alumno/-a responde a máis de dúas cuestións, tomaranse en consideración soamente as dúas que presente primeiro; valorarase a explicación precisa e clara de cada aspecto concreto; no caso de topónimos con varias interpretacións posibles, darase por válida calquera delas.